

# Tècnic/a de sistemes microinformàtics



## **Tècnic/a en sistemes microinformàtics**

Vocabulari extret a partir del Reial decret 1598/1997, de 17 d'octubre, pel qual s'estableix el certificat de professionalitat de l'ocupació de tècnic/a en sistemes microinformàtics.

**Empleat/ada** d'oficina : català - castellà = Empleado/da de oficina : castellà - català. - (Glossaris ocupacionals ; 10. Administració i oficines = Administración y oficinas)

Publicació capiculada. - Bibliografia

ISBN 84-393-6083-5

I. Rocamora Mirabet, Teresa, dir. II. Catalunya. Departament de Treball, Indústria, Comerç i Turisme III. Títol: Empleado/da de oficina IV. Col·lecció: Glossaris ocupacionals ; 10 V. Col·lecció: Glossaris ocupacionals. Administració i oficines

1. Pràctiques d'oficina - Terminologia 2. Català - Glossaris, vocabularis, etc. 3. Castellà - Glossaris, vocabularis, etc.

651(038)=499=60

---

### **ã Generalitat de Catalunya**

Departament de Treball, Indústria, Comerç i Turisme  
Secretaria d'Afers Laborals i d'Ocupació

#### *Projecte*

Oficina Tècnica d'Afers Laborals i d'Ocupació  
Secció de Documentació i Publicacions

#### *Coordinació i supervisió*

Teresa Rocamora Mirabet

Tiratge: 2.000 exemplars

Edició: març de 2003

Dipòsit legal: B-23.112-2003

ISBN: 84-393-6082-7

Impressió: Grup Artyplan-Artympres, S.A.

## Presentació

Aquest recull s'ha elaborat a partir de la traducció al català dels reials decrets que estableixen els certificats de professionalitat, en aquest cas el corresponent a l'ocupació de tècnic/a en sistemes microinformàtics. Els certificats de professionalitat estableixen i determinen els continguts teòrics i pràctics mínims i donen les especificacions necessàries per al desenvolupament de l'acció formativa referent a diferents especialitats ocupacionals.

Les descripcions d'aquests documents aporten un volum de termes relacionats amb les ocupacions tractades que hem considerat prou important per elaborar la col·lecció. L'objectiu de cada recull és oferir a les persones que treballen dins l'àmbit de la formació ocupacional (professorat, especialistes, alumnes, etc.) un material de consulta directament relacionat amb la seva especialitat professional, és a dir posar-los a l'abast un recurs que els faciliti la presència i l'ús del català dins la seva tasca formativa.

El resultat és un material de consulta que té el seu sentit dins del context formatiu ocupacional a què pertany. Volem remarcar que en cap cas és un diccionari o recull terminològic sistemàtic d'una especialitat o matèria. Es tracta, amb totes les seves limitacions, d'un glossari, és a dir d'una exposició alfabètica de termes apareguts en els reials decrets i de les solucions adoptades per a la traducció al català. Per això el contingut final és, d'una banda, molt ampli (inclou termes d'ús habitual dins l'especialitat que van des del llenguatge general fins a l'especialitzat) i, de l'altra, incomplet per raó dels aspectes no tractats en els textos originals.

Pel que fa als termes, cal dir que s'ha recorregut a les fonts normatives existents sempre que ha estat possible. Tanmateix, hi ha també formes no fixades que de moment són propostes provisionals i, fins i tot, algun cas de manlleu. No s'ha fet recerca terminològica, ja que aquest no és l'objectiu, però s'ha buscat el màxim rigor en la traducció dels reials decrets, cosa que assegura que les propostes per als casos resolts de manera provisional siguin, almenys de moment, vàlides. Cal dir que el centre de terminologia TERM CAT ha assessorat en la resolució i/o proposta de molts dels dubtes plantejats i, en aquest sentit, volem agrair-li la seva col·laboració.

Andreu Cruañas i Acosta  
Secretari d'Afers Laborals i d'Ocupació  
Barcelona, març de 2003

## El recull

**Consulta.** El recull pot ser consultat tant partir de les formes en català per trobar l'equivalent en castellà, o bé a partir de les formes en castellà, per trobar l'equivalent en català.

### Selecció d'entrades

*Entrades en castellà.* Les entrades s'han seleccionat sempre a partir dels termes i expressions del document original castellà, el reial decret. Aquestes formes s'han transcrit tal com hi han estat trobades, i això comporta la possibilitat que en aquesta llengua hi hagi formes no estrictament normatives o manlleus que ja tenen una proposta normalitzada (neologia, adaptació, etc.), de la qual aquí no queda constància.

*Entrades en català.* Aquestes entrades corresponen a les formes emprades per a la traducció al català del reial decret. Per tal de validar l'adequació de les formes, s'ha recorregut a les fonts normatives existents. Cal dir que hi ha també formes no fixades que de moment són propostes.

**Manlleus.** Els manlleus, que són formes adoptades d'una altra llengua, queden indicats amb la lletra cursiva.

**Informació gramatical.** Cada entrada presenta informació sobre la categoria. Els substantius i adjectius amb doble forma, presenten també la flexió femenina.

*m* - nom masculí

*f* - nom femení

*m i f* - nom masculí i femení

*m pl* - nom masculí plural

*f pl* - nom femení plural

*adj* - adjectiu

*v tr* - verb transitiu

*v intr* - verb intransitiu

*adv* - adverbi

*loc adv* - locució adverbial

**Equivalència.** Les relacions d'equivalència entre les dues llengües queden circumscrites als textos de procedència dels termes. Per tant, poden ser semànticament parcials.

**Sinonímia.** El text original de vegades usa indistintament formes sinònimes, que són recollides amb entrada pròpia. La relació semàntica entre aquests termes no queda indicada amb remissions.

D'altra banda, com que la sinonímia està circumscrita al text objecte del buidatge, es poden trobar a faltar termes sinònims (tant en una llengua com en l'altra), senzillament perquè no són al text font.

**Sigles.** Les sigles, quan és possible, presenten entre parèntesis el terme desplegat.

## Tècnic/a en sistemes microinformàtics

### Català

### Castellà

#### a

|                                          |                                             |
|------------------------------------------|---------------------------------------------|
| acoblar <i>v tr</i>                      | acoplar <i>v tr</i>                         |
| adaptador <i>m</i>                       | adaptador <i>m</i>                          |
| administrador d'arxius <i>m</i>          | administrador de archivos <i>m</i>          |
| administrador de memòria estesa <i>m</i> | administrador de memoria extendida <i>m</i> |
| agregar <i>v tr</i>                      | agregar <i>v tr</i>                         |
| analitzador de cables <i>m</i>           | analizador de cables <i>m</i>               |
| analitzador de protocols <i>m</i>        | analizador de protocolos <i>m</i>           |
| anell <i>m</i>                           | anillo <i>m</i>                             |
| anomalia <i>f</i>                        | anomalía <i>f</i>                           |
| antivirus <i>m</i>                       | antivirus <i>m</i>                          |
| aplicació <i>f</i>                       | aplicación <i>f</i>                         |
| arbre <i>m</i>                           | árbol <i>m</i>                              |
| arquitectura <i>f</i>                    | arquitectura <i>f</i>                       |
| arrencar <i>v tr</i>                     | arrancar <i>v tr</i>                        |
| arxiu d'arrencada <i>m</i>               | archivo de arranque <i>m</i>                |
| avaría <i>f</i>                          | avería <i>f</i>                             |

#### b

|                          |                           |
|--------------------------|---------------------------|
| barra de botons <i>f</i> | barra de botones <i>f</i> |
| base de dades <i>f</i>   | base de datos <i>f</i>    |
| baud <i>m</i>            | baudio <i>m</i>           |
| bus <i>m</i>             | bus <i>m</i>              |

#### c

|                          |                         |
|--------------------------|-------------------------|
| cablatge <i>m</i>        | cableado <i>m</i>       |
| cable coaxial <i>m</i>   | cable coaxial <i>m</i>  |
| cable paral·lel <i>m</i> | cable paralelo <i>m</i> |
| capacitat <i>f</i>       | capacidad <i>f</i>      |
| CD-ROM <i>m</i>          | CD-ROM <i>m</i>         |
| cinta mètrica <i>f</i>   | cinta métrica <i>f</i>  |

|                                   |                                    |
|-----------------------------------|------------------------------------|
| clau de muntatge <i>f</i>         | llave de montaje <i>f</i>          |
| codi <i>m</i>                     | código <i>m</i>                    |
| comandament <i>m</i>              | comando <i>m</i>                   |
| comodí <i>m</i>                   | comodín <i>m</i>                   |
| configurar <i>v tr</i>            | configurar <i>v tr</i>             |
| connector <i>m</i>                | conector <i>m</i>                  |
| contracte de manteniment <i>m</i> | contrato de mantenimiento <i>m</i> |
| controlador <i>m</i>              | controlador <i>m</i>               |
| controlador ODBC <i>m</i>         | controlador ODBC <i>m</i>          |
| còpia de prova <i>f</i>           | copia de prueba <i>f</i>           |
| còpia de seguretat <i>f</i>       | copia de seguridad <i>f</i>        |
| còpia de seguretat <i>f</i>       | backup <i>m</i>                    |
| coprocessador <i>m</i>            | coprocesador <i>m</i>              |
| corrent altern <i>m</i>           | corriente alterna <i>f</i>         |
| corrent continu <i>m</i>          | corriente continua <i>f</i>        |
| correu electrònic <i>m</i>        | correo electrónico <i>m</i>        |
| CPU <i>f</i>                      | CPU <i>f</i>                       |
| cua d'impressió <i>f</i>          | cola de impresión <i>f</i>         |

#### d

|                          |                          |
|--------------------------|--------------------------|
| data de compra <i>f</i>  | fecha de compra <i>f</i> |
| defragmentar <i>v tr</i> | defragmentar <i>v tr</i> |
| detectar <i>v tr</i>     | detectar <i>v tr</i>     |
| digitalitzador <i>m</i>  | digitalizador <i>m</i>   |
| directori <i>m</i>       | directorio <i>m</i>      |
| disc dur <i>m</i>        | disco duro <i>m</i>      |
| dispositiu <i>m</i>      | dispositivo <i>m</i>     |
| disquet <i>m</i>         | disquet <i>m</i>         |
| disquetera <i>f</i>      | disquetera <i>f</i>      |

#### e

|                                        |                                        |
|----------------------------------------|----------------------------------------|
| electricitat <i>f</i>                  | electricidad <i>f</i>                  |
| electrònica <i>f</i>                   | electrónica <i>f</i>                   |
| eliminar <i>v tr</i>                   | eliminar <i>v tr</i>                   |
| emulador de memòria expandida <i>m</i> | emulador de memoria expandida <i>m</i> |
| entorn gràfic <i>m</i>                 | entorno gráfico <i>m</i>               |
| equip de so <i>m</i>                   | equipo de sonido <i>m</i>              |
| equip informàtic <i>m</i>              | equipo informático <i>m</i>            |
| escàner <i>m</i>                       | escáner <i>m</i>                       |

|                                          |                                            |
|------------------------------------------|--------------------------------------------|
| estació de treball <i>f</i>              | estación de trabajo <i>f</i>               |
| executar <i>v tr</i>                     | ejecutar <i>v tr</i>                       |
| extensió <i>f</i>                        | extensión <i>f</i>                         |
| extractor de circuits integrats <i>m</i> | extractor de circuitos integrados <i>m</i> |

## f

|                             |                                 |
|-----------------------------|---------------------------------|
| fallada <i>f</i>            | fallo <i>m</i>                  |
| fax <i>m</i>                | fax <i>m</i>                    |
| fitxer d'arrencada <i>m</i> | fichero de arranque <i>m</i>    |
| font d'alimentació <i>f</i> | fuelle de alimentación <i>f</i> |
| formatar <i>v tr</i>        | formatear <i>v tr</i>           |
| full de càlcul <i>m</i>     | hoja de cálculo <i>f</i>        |

## g

|             |             |
|-------------|-------------|
| GB <i>m</i> | Gb <i>m</i> |
|-------------|-------------|

## h

|                  |                  |
|------------------|------------------|
| higiene <i>f</i> | higiene <i>f</i> |
|------------------|------------------|

## i

|                                 |                                 |
|---------------------------------|---------------------------------|
| impressora <i>f</i>             | impresora <i>f</i>              |
| impressora d'injecció <i>f</i>  | impresora de inyección <i>f</i> |
| impressora làser <i>f</i>       | impresora láser <i>f</i>        |
| informàtica <i>f</i>            | informática <i>f</i>            |
| inicialitzar <i>v tr</i>        | inicializar <i>v tr</i>         |
| iniciar <i>v tr</i>             | iniciar <i>v tr</i>             |
| instal·lació elèctrica <i>f</i> | instalación eléctrica <i>f</i>  |
| instal·lar <i>v tr</i>          | instalar <i>v tr</i>            |
| interconnectar <i>v tr</i>      | interconectar <i>v tr</i>       |

## l

|                                    |                                     |
|------------------------------------|-------------------------------------|
| LAN <i>f</i> (xarxa d'àrea local)  | LAN <i>f</i>                        |
| lector de banda magnètica <i>m</i> | lector de banda magnética <i>m</i>  |
| lector de CD-ROM <i>m</i>          | lector de CD-ROM <i>m</i>           |
| lector de codi de barres <i>m</i>  | lector de código de barras <i>m</i> |
| llapis òptic <i>m</i>              | lápiz óptico <i>m</i>               |

## m

|                |                |
|----------------|----------------|
| mallà <i>f</i> | mallà <i>f</i> |
|----------------|----------------|

|                            |                            |
|----------------------------|----------------------------|
| manual d'usuari <i>m</i>   | manual de usuario <i>m</i> |
| maquinari <i>m</i>         | hardware <i>m</i>          |
| MB <i>m</i>                | Mb <i>m</i>                |
| memòria <i>f</i>           | memoria <i>f</i>           |
| memòria expandida <i>f</i> | memoria expandida <i>f</i> |
| menú <i>m</i>              | menú <i>m</i>              |
| Mhz <i>m</i>               | Mhz <i>m</i>               |
| microinformàtica <i>f</i>  | microinformática <i>f</i>  |
| microordinador <i>m</i>    | microordenador <i>m</i>    |
| microprocessador <i>m</i>  | microprocesador <i>m</i>   |
| missatge d'error <i>m</i>  | mensaje de error <i>m</i>  |
| mode estàndard <i>m</i>    | modo estándar <i>m</i>     |
| mode estès <i>m</i>        | modo extendido <i>m</i>    |
| mòdem <i>m</i>             | módem <i>m</i>             |
| modificar <i>v tr</i>      | modificar <i>v tr</i>      |
| monitor <i>m</i>           | monitor <i>m</i>           |
| MS-DOS <i>m</i>            | MS-DOS <i>m</i>            |

## n

|                               |                               |
|-------------------------------|-------------------------------|
| norma electrotècnica <i>f</i> | norma electrotécnica <i>f</i> |
| normativa <i>f</i>            | normativa <i>f</i>            |

## o

|                        |                       |
|------------------------|-----------------------|
| oscil·loscopi <i>m</i> | osciloscopio <i>m</i> |
|------------------------|-----------------------|

## p

|                               |                                     |
|-------------------------------|-------------------------------------|
| palanca per a jocs <i>f</i>   | palanca para juegos <i>f</i>        |
| pantalla <i>f</i>             | pantalla <i>f</i>                   |
| pantalla tàctil <i>f</i>      | pantalla sensible al tacto <i>f</i> |
| pastilla gràfica <i>f</i>     | pastilla gráfica <i>f</i>           |
| PC <i>m</i>                   | PC <i>m</i>                         |
| pelacables <i>m</i>           | pelacables <i>m</i>                 |
| perifèric <i>m</i>            | periférico <i>m</i>                 |
| personalitzar <i>v tr</i>     | personalizar <i>v tr</i>            |
| peu de rei <i>m</i>           | pie de rey <i>m</i>                 |
| placa base <i>f</i>           | placa base <i>f</i>                 |
| polímetre <i>m</i>            | polímetro <i>m</i>                  |
| potència <i>f</i>             | potencia <i>f</i>                   |
| potència contractada <i>f</i> | potencia contratada <i>f</i>        |
| presa de terra <i>f</i>       | toma de tierra <i>f</i>             |
| programari <i>m</i>           | software <i>m</i>                   |

|                                   |                                  |
|-----------------------------------|----------------------------------|
| programari de base <i>m</i>       | software de base <i>m</i>        |
| programari de diagnòstic <i>m</i> | software de diagnóstico <i>m</i> |
| proveïdor -a <i>m i f</i>         | proveedor -ra <i>m i f</i>       |

## r

|                                         |                       |
|-----------------------------------------|-----------------------|
| RAM <i>f</i> (memòria d'accés aleatori) | RAM <i>f</i>          |
| ratolí <i>m</i>                         | ratón <i>m</i>        |
| reiniciar <i>v tr</i>                   | reiniciar <i>v tr</i> |
| restaurar <i>v tr</i>                   | restaurar <i>v tr</i> |

## s

|                                              |                                   |
|----------------------------------------------|-----------------------------------|
| seguretat <i>f</i>                           | seguridad <i>f</i>                |
| servei de missatgeria <i>m</i>               | servicio de mensajería <i>m</i>   |
| servidor <i>m</i>                            | servidor <i>m</i>                 |
| SIMM <i>m</i> (single in line memory module) | simmm <i>m</i>                    |
| sintetitzador de veu <i>m</i>                | sintetizador de voz <i>m</i>      |
| sistema <i>m</i>                             | sistema <i>m</i>                  |
| sistema d'arrencada <i>m</i>                 | sistema de arranque <i>m</i>      |
| sistema microinformàtic <i>m</i>             | sistema microinformático <i>m</i> |
| sistema operatiu <i>m</i>                    | sistema operativo <i>m</i>        |
| soldador d'estany <i>m</i>                   | soldador de estaño <i>m</i>       |
| subdirectori <i>m</i>                        | subdirectorío <i>m</i>            |
| suport magnètic <i>m</i>                     | soporte magnético <i>m</i>        |

## t

|                                   |                                    |
|-----------------------------------|------------------------------------|
| targeta <i>f</i>                  | tarjeta <i>f</i>                   |
| targeta de comunicacions <i>f</i> | tarjeta de comunicaciones <i>f</i> |
| targeta de connexió <i>f</i>      | tarjeta de conexión <i>f</i>       |
| targeta de so <i>f</i>            | tarjeta de sonido <i>f</i>         |
| targeta de xarxa <i>f</i>         | tarjeta de red <i>f</i>            |
| targeta gràfica <i>f</i>          | tarjeta gráfica <i>f</i>           |
| taula de codis <i>f</i>           | tabla de códigos <i>f</i>          |
| teclat <i>m</i>                   | teclado <i>m</i>                   |
| teleassistència <i>f</i>          | teleasistencia <i>f</i>            |
| tenalles <i>f pl</i>              | alicates <i>m pl</i>               |
| tensió <i>f</i>                   | tensión <i>f</i>                   |
| tensió de la xarxa <i>f</i>       | tensión de la red <i>f</i>         |
| tòner <i>m</i>                    | tóner <i>m</i>                     |
| tornavís <i>m</i>                 | destornillador <i>m</i>            |

|                           |                           |
|---------------------------|---------------------------|
| traçador gràfic <i>m</i>  | trazador gráfico <i>m</i> |
| trepant portàtil <i>m</i> | taladro portátil <i>m</i> |

## u

|                                         |                                          |
|-----------------------------------------|------------------------------------------|
| unitat central <i>f</i>                 | unidad central <i>f</i>                  |
| unitat d'emmagatzematge <i>f</i>        | unidad de almacenaje <i>f</i>            |
| unitat de reconeixement de veu <i>f</i> | unidad de reconocimiento de voz <i>f</i> |
| unitat de sortida <i>f</i>              | unidad de salida <i>f</i>                |

## v

|                                    |                               |
|------------------------------------|-------------------------------|
| velocitat de processament <i>f</i> | velocidad de proceso <i>f</i> |
| verificador <i>m</i>               | verificador <i>m</i>          |
| verificar <i>v tr</i>              | verificar <i>v tr</i>         |
| virus <i>m</i>                     | virus <i>m</i>                |
| visita <i>f</i>                    | visita <i>f</i>               |

## x

|                                      |                            |
|--------------------------------------|----------------------------|
| xarxa d'àrea local <i>f</i>          | red de área local <i>f</i> |
| xarxa de PC <i>f</i>                 | red de PC <i>f</i>         |
| xarxa en anell de testimoni <i>f</i> | red Token Ring <i>f</i>    |
| xarxa Ethernet <i>f</i>              | red Ethernet <i>f</i>      |
| xarxa Internet <i>f</i>              | red Internet <i>f</i>      |
| xarxa local <i>f</i>                 | red local <i>m</i>         |

## Técnico/ca en sistemas microinformàtics

### Castellà

### Català

#### a

|                                             |                                          |
|---------------------------------------------|------------------------------------------|
| acoplar <i>v tr</i>                         | acoblar <i>v tr</i>                      |
| adaptador <i>m</i>                          | adaptador <i>m</i>                       |
| administrador de archivos <i>m</i>          | administrador d'arxius <i>m</i>          |
| administrador de memoria extendida <i>m</i> | administrador de memòria estesa <i>m</i> |
| agregar <i>v tr</i>                         | agregar <i>v tr</i>                      |
| alicates <i>m pl</i>                        | tenalles <i>f pl</i>                     |
| analizador de cables <i>m</i>               | analitzador de cables <i>m</i>           |
| analizador de protocolos <i>m</i>           | analitzador de protocols <i>m</i>        |
| anillo <i>m</i>                             | anell <i>m</i>                           |
| anomalía <i>f</i>                           | anomalia <i>f</i>                        |
| antivirus <i>m</i>                          | antivirus <i>m</i>                       |
| aplicación <i>f</i>                         | aplicació <i>f</i>                       |
| árbol <i>m</i>                              | arbre <i>m</i>                           |
| archivo de arranque <i>m</i>                | arxiu d'arrencada <i>m</i>               |
| arquitectura <i>f</i>                       | arquitectura <i>f</i>                    |
| avería <i>f</i>                             | avaría <i>f</i>                          |

#### b

|                           |                             |
|---------------------------|-----------------------------|
| backup <i>m</i>           | còpia de seguretat <i>f</i> |
| barra de botones <i>f</i> | barra de botons <i>f</i>    |
| base de datos <i>f</i>    | base de dades <i>f</i>      |
| baudio <i>m</i>           | baud <i>m</i>               |
| bus <i>m</i>              | bus <i>m</i>                |

#### c

|                         |                          |
|-------------------------|--------------------------|
| cable coaxial <i>m</i>  | cable coaxial <i>m</i>   |
| cable paralelo <i>m</i> | cable paral·lel <i>m</i> |
| cableado <i>m</i>       | cablatge <i>m</i>        |
| capacidad <i>f</i>      | capacitat <i>f</i>       |

|                                    |                                   |
|------------------------------------|-----------------------------------|
| CD-ROM <i>m</i>                    | CD-ROM <i>m</i>                   |
| cinta métrica <i>f</i>             | cinta mètrica <i>f</i>            |
| código <i>m</i>                    | codi <i>m</i>                     |
| cola de impresión <i>f</i>         | cua d'impressió <i>f</i>          |
| comando <i>m</i>                   | comandament <i>m</i>              |
| comodín <i>m</i>                   | comodí <i>m</i>                   |
| conector <i>m</i>                  | connector <i>m</i>                |
| configurar <i>v tr</i>             | configurar <i>v tr</i>            |
| contrato de mantenimiento <i>m</i> | contracte de manteniment <i>m</i> |
| controlador <i>m</i>               | controlador <i>m</i>              |
| controlador ODBC <i>m</i>          | controlador ODBC <i>m</i>         |
| copia de prueba <i>f</i>           | còpia de prova <i>f</i>           |
| copia de seguridad <i>f</i>        | còpia de seguretat <i>f</i>       |
| coprocesador <i>m</i>              | coprocessador <i>m</i>            |
| correo electrónico <i>m</i>        | correu electrònic <i>m</i>        |
| corriente alterna <i>f</i>         | corrent altern <i>m</i>           |
| corriente continua <i>f</i>        | corrent continu <i>m</i>          |
| CPU <i>f</i>                       | CPU <i>f</i>                      |

#### d

|                          |                          |
|--------------------------|--------------------------|
| defragmentar <i>v tr</i> | defragmentar <i>v tr</i> |
| destornillador <i>m</i>  | tornavís <i>m</i>        |
| detectar <i>v tr</i>     | detectar <i>v tr</i>     |
| digitalizador <i>m</i>   | digitalitzador <i>m</i>  |
| directorio <i>m</i>      | directori <i>m</i>       |
| disco duro <i>m</i>      | disc dur <i>m</i>        |
| dispositivo <i>m</i>     | dispositiu <i>m</i>      |
| disquet <i>m</i>         | disquet <i>m</i>         |
| disquetera <i>f</i>      | disquetera <i>f</i>      |

#### e

|                                        |                                        |
|----------------------------------------|----------------------------------------|
| ejecutar <i>v tr</i>                   | executar <i>v tr</i>                   |
| electricidad <i>f</i>                  | electricitat <i>f</i>                  |
| electrónica <i>f</i>                   | electrònica <i>f</i>                   |
| eliminar <i>v tr</i>                   | eliminar <i>v tr</i>                   |
| emulador de memoria expandida <i>m</i> | emulador de memòria expandida <i>m</i> |
| entorno gráfico <i>m</i>               | entorn gràfic <i>m</i>                 |
| equipo de sonido <i>m</i>              | equip de so <i>m</i>                   |
| equipo informático <i>m</i>            | equip informàtic <i>m</i>              |

|                                            |                                          |
|--------------------------------------------|------------------------------------------|
| escáner <i>m</i>                           | escàner <i>m</i>                         |
| estación de trabajo <i>f</i>               | estació de treball <i>f</i>              |
| extensión <i>f</i>                         | extensió <i>f</i>                        |
| extractor de circuitos integrados <i>m</i> | extractor de circuits integrats <i>m</i> |

## f

|                                 |                             |
|---------------------------------|-----------------------------|
| fallo <i>m</i>                  | fallada <i>f</i>            |
| fax <i>m</i>                    | fax <i>m</i>                |
| fichero de arranque <i>m</i>    | fitxer d'arrencada <i>m</i> |
| formatear <i>v tr</i>           | formatar <i>v tr</i>        |
| fuelle de alimentación <i>f</i> | font d'alimentació <i>f</i> |

## g

|             |             |
|-------------|-------------|
| Gb <i>m</i> | GB <i>m</i> |
|-------------|-------------|

## h

|                          |                         |
|--------------------------|-------------------------|
| hardware <i>m</i>        | maquinari <i>m</i>      |
| higiene <i>f</i>         | higiene <i>f</i>        |
| hoja de cálculo <i>f</i> | full de càlcul <i>m</i> |

## i

|                                 |                                 |
|---------------------------------|---------------------------------|
| impresora <i>f</i>              | impresora <i>f</i>              |
| impresora de inyección <i>f</i> | impresora d'injecció <i>f</i>   |
| impresora láser <i>f</i>        | impresora làser <i>f</i>        |
| informática <i>f</i>            | informàtica <i>f</i>            |
| inicializar <i>v tr</i>         | inicialitzar <i>v tr</i>        |
| iniciar <i>v tr</i>             | iniciar <i>v tr</i>             |
| instalación eléctrica <i>f</i>  | instal·lació elèctrica <i>f</i> |
| instalar <i>v tr</i>            | instal·lar <i>v tr</i>          |
| interconectar <i>v tr</i>       | interconnectar <i>v tr</i>      |

## l

|                                     |                                    |
|-------------------------------------|------------------------------------|
| LAN <i>f</i> (red de área local)    | LAN <i>f</i>                       |
| lápiz óptico <i>m</i>               | llapis òptic <i>m</i>              |
| lector de banda magnética <i>m</i>  | lector de banda magnètica <i>m</i> |
| lector de CD-ROM <i>m</i>           | lector de CD-ROM <i>m</i>          |
| lector de código de barras <i>m</i> | lector de codi de barres <i>m</i>  |
| llave de montaje <i>f</i>           | clau de muntatge <i>f</i>          |

## m

|                            |                            |
|----------------------------|----------------------------|
| mallá <i>f</i>             | mallá <i>f</i>             |
| manual de usuario <i>m</i> | manual d'usuari <i>m</i>   |
| Mb <i>m</i>                | MB <i>m</i>                |
| memoria <i>f</i>           | memòria <i>f</i>           |
| memoria expandida <i>f</i> | memòria expandida <i>f</i> |
| mensaje de error <i>m</i>  | missatge d'error <i>m</i>  |
| menú <i>m</i>              | menú <i>m</i>              |
| Mhz <i>m</i>               | Mhz <i>m</i>               |
| microinformática <i>f</i>  | microinformàtica <i>f</i>  |
| microordenador <i>m</i>    | microordinador <i>m</i>    |
| microprocesador <i>m</i>   | microprocessador <i>m</i>  |
| módem <i>m</i>             | mòdem <i>m</i>             |
| modificar <i>v tr</i>      | modificar <i>v tr</i>      |
| modo estándar <i>m</i>     | mode estàndard <i>m</i>    |
| modo extendido <i>m</i>    | mode estès <i>m</i>        |
| monitor <i>m</i>           | monitor <i>m</i>           |
| MS-DOS <i>m</i>            | MS-DOS <i>m</i>            |

## n

|                               |                               |
|-------------------------------|-------------------------------|
| norma electrotécnica <i>f</i> | norma electrotècnica <i>f</i> |
| normativa <i>f</i>            | normativa <i>f</i>            |

## o

|                       |                        |
|-----------------------|------------------------|
| osciloscopio <i>m</i> | oscil·loscopi <i>m</i> |
|-----------------------|------------------------|

## p

|                                     |                               |
|-------------------------------------|-------------------------------|
| palanca para juegos <i>f</i>        | palanca per a jocs <i>f</i>   |
| pantalla <i>f</i>                   | pantalla <i>f</i>             |
| pantalla sensible al tacto <i>f</i> | pantalla tàctil <i>f</i>      |
| pastilla gráfica <i>f</i>           | pastilla gràfica <i>f</i>     |
| PC <i>m</i>                         | PC <i>m</i>                   |
| pelacables <i>m</i>                 | pelacables <i>m</i>           |
| periférico <i>m</i>                 | perifèric <i>m</i>            |
| personalizar <i>v tr</i>            | personalitzar <i>v tr</i>     |
| pie de rey <i>m</i>                 | peu de rei <i>m</i>           |
| placa base <i>f</i>                 | placa base <i>f</i>           |
| polímetro <i>m</i>                  | polímetre <i>m</i>            |
| potencia <i>f</i>                   | potència <i>f</i>             |
| potencia contratada <i>f</i>        | potència contractada <i>f</i> |

proveedor -ra *m i f*      proveïdor -a *m i f*

## **r**

RAM *f* (memoria de acceso aleatorio)      RAM *f*  
ratón *m*      ratolí *m*  
red de área local *f*      xarxa d'àrea local *f*  
red de PC *f*      xarxa de PC *f*  
red Ethernet *f*      xarxa Ethernet *f*  
red Internet *f*      xarxa Internet *f*  
red local *m*      xarxa local *f*  
red Token Ring *f*      xarxa en anell de testimoni *f*  
  
reiniciar *v tr*      reiniciar *v tr*  
restaurar *v tr*      restaurar *v tr*

## **s**

seguridad *f*      seguretat *f*  
servicio de mensajería *m*      servei de missatgeria *m*  
servidor *m*      servidor *m*  
*sim* *m* (single in line memory module)      SIMM *m*  
sintetizador de voz *m*      sintetitzador de veu *m*  
sistema *m*      sistema *m*  
sistema de arranque *m*      sistema d'arrencada *m*  
sistema microinformático *m*      sistema microinformàtic *m*  
sistema operativo *m*      sistema operatiu *m*  
*software* *m*      programari *m*  
*software* de base *m*      programari de base *m*  
*software* de diagnóstico *m*      programari de diagnòstic *m*  
soldador de estaño *m*      soldador d'estany *m*  
soporte magnético *m*      suport magnètic *m*  
subdirectorio *m*      subdirectori *m*

## **t**

tabla de códigos *f*      taula de codis *f*  
taladro portátil *m*      trepant portàtil *m*  
tarjeta *f*      targeta *f*  
tarjeta de comunicaciones *f*      targeta de comunicacions *f*  
tarjeta de conexión *f*      targeta de connexió *f*  
tarjeta de red *f*      targeta de xarxa *f*  
tarjeta de sonido *f*      targeta de so *f*

tarjeta gráfica *f*      targeta gràfica *f*  
teclado *m*      teclat *m*  
teleasistencia *f*      teleassistència *f*  
tensión *f*      tensió *f*  
tensión de la red *f*      tensió de la xarxa *f*  
toma de tierra *f*      presa de terra *f*  
tóner *m*      tòner *m*  
trazador gráfico *m*      traçador gràfic *m*

## **u**

unidad central *f*      unitat central *f*  
unidad de almacenaje *f*      unitat d'emmagatzematge *f*  
unidad de reconocimiento de voz *f*      unitat de reconeixement de veu *f*  
unidad de salida *f*      unitat de sortida *f*

## **v**

velocidad de proceso *f*      velocitat de processament *f*  
verificador *m*      verificador *m*  
verificar *v tr*      verificar *v tr*  
virus *m*      virus *m*  
visita *f*      visita *f*

## Reculls lèxics d'interès

- CERVERA I CAMINAL, A.; MERENCIANO I SALADRIGUES, J.M. *Diccionari de termes informàtics: català, anglès, castellà, francès*. Barcelona: Universitat Politècnica de Catalunya, 1994
- TERMCAT, Centre de Terminologia. *Diccionari d'Internet*. Barcelona: Enciclopèdia Catalana, 2001 (El Calidoscopi)
- TERMCAT, Centre de Terminologia. *Societat de la informació. Noves tecnologies i Internet: diccionari terminològic*. Barcelona: TERMCAT, Centre de Terminologia, 2000
- UNIVERSITAT DE BARCELONA. SERVEI DE LLENGUA CATALANA. *Vocabulari de la microinformàtica*. 2a ed. rev. Barcelona: Universitat de Barcelona. Servei de Llengua Catalana, 1993 (Vocabularis per al PAS; 1)